

► Informese sobre las consecuencias de cada decisión de la corte sobre su estado migratorio.

► Asegurase que su abogado criminal consulte con un abogado de inmigración.

► Cualquier condena criminal, sea en el pasado o en el futuro, PUEDE arriesgar su capacidad de quedarse en los Estados Unidos, aun si no ha sido encarcelado.

► La residencia legal permanente es un privilegio. El no cumplir con las leyes de EEUU puede prevenir que Ud. se haga ciudadano o puede hacer que le EXPULSEN (DEPORTEN) de los EEUU.

► Aun si su esposo/a o niño(s) sean ciudadanos estadounidenses, usted puede ser EXPULSADO de los EEUU. Es posible obtener un perdón, pero es muy difícil.

#### **Ayuda**

202-387-4848

#### **CASA de Maryland**

301-431-4185

#### **Capital Area Immigrants' Rights Coalition (CAIR)**

202-331-3325

#### **Catholic Charities Immigration Legal Services**

410-534-8015

#### **Office of Refugee Resettlement**

703-524-2154

Puede comunicarse con su Asociación de Abogados local para una referencia a un abogado. Aquí están algunos:

**Servicios de Referencias Legales e Informaciones de la Ciudad de Baltimore**  
410-539-3112

**La Asociación de Abogados del Condado de Baltimore**  
410-337-9103

**Servicios de Referencias Legales del Condado de Howard**  
410-313-2030

**Servicios de Referencias Legales del Condado de Prince Georges**  
301-952-1440

**Servicios de Referencias Legales del Condado de Montgomery**  
301-424-3453

#### **PATROCINADORES**

MSBA Criminal Law & Practice Section

MSBA Young Lawyers Section

Rachel Ullman of Johnson, Yang & Ullman, PC

# LAS CONSECUENCIAS DE

ASOCIACION DE ABOGADOS DEL ESTADO DE MARYLAND  
**Academia de Liderazgo 2004-2005**

520 West Fayette Street  
Baltimore, Maryland 21201  
www.msba.org



No es ciudadano estadounidense que es uno de los estados siguientes:

- ▶ **UN RESIDENTE LEGAL PERMANENTE O TIENE UNA TARJETA VERDE;** o
- ▶ **UN NO-INMIGRANTE:** visitante, estudiante y/o trabajador temporal presente en los EEUU y tenía la intención de volver a su país de origen pero se quedó más tiempo de lo debido; o
- ▶ **PRESENTE SIN INSPECCIÓN:** entró en los EEUU sin pasar por el control de la frontera.

**Su estado inmigratorio en los EEUU puede ser afectado si ud. Es condenado por un crimen.**

#### • QUÉ ES UNA CONDENA?

Para propósitos migratorios, una condena es cualquier falla formal de culpa encontrada por la corte; incluye una declaración de culpabilidad, *nolo contendere*, la declaración Alford y un veredicto de Libertad Condicional. Antes de la Falla, y se provee algún tipo de castigo o pena.

**Un resultado de la delincuencia juvenil no es considerado como condena para propósitos migratorios.**

Si está condenado por un crimen, incluso un crimen de depravación moral:

- ▶ Lo pueden poner en los **PROCEDIMIENTOS DE ESPULSIÓN O DEPORTACIÓN** y pueden requerir que Ud. se vaya de los EEUU porque no sera elegible para solicitar estado legal en los EEUU.
  - **¿QUÉ PASA SI UD. FUE CONDENADO POR UN CRIMEN Y SE ELIMINARON LOS CARGOS DEL ARCHIVO?**
    - ▶ Eliminación de Antecedentes
    - ▶ Penales no borrará su condena para propósitos migratorios.
    - ▶ Condenas borradas por un *Coram Nobis* o por un Perdón Completo para la mayor parte de motivos NO serán consideradas condenas para propósitos migratorios.
    - ▶ Para más detalles, pídale a su abogado criminal que consulte con un abogado de inmigración.
  - **¿QUIÉN HACE CUMPLIR ESTAS REGLAS?**
    - ▶ “ICE” (siglas inglesas para “Aplicación de Inmigración y Aduana”) del Departamento de la Seguridad de la Patria, anteriormente “INS.”
- **DELITOS GRAVES AGRAVADOS, LOS CUALES INCLUYEN PERO NO SE LIMITAN A LOS SIGUIENTES:**
    1. Asesinato, violación, o abuso sexual de un menor de edad
    2. Tráfico de Sustancias Peligrosas Controladas/drogas
    3. Tráfico de armas de fuego o de dispositivos destructivos
    4. Crimen de violencia con una sentencia de encarcelamiento de por lo menos 1 año (por ejemplo, agresión)
    5. Robo o hurto con una sentencia de encarcelamiento de por lo menos 1 año.
  - **DEPRAVACIÓN MORAL**

La conducta intrínsecamente baja, vil, o depravada, en contra de las reglas aceptadas de moralidad y deberes aceptados debidos entre personas o a la sociedad general.
  - **POSESIÓN DE SUSTANCIAS PELIGROSAS CONTROLADAS/DROGAS**

Tener cualquiera cantidad de SPC/drogas puede ser considerado como posesión. No tiene que ser tráfico.
  - **VIOLACIONES DE ÓRDENES PROTECTORAS**

Incluso órdenes de consentimiento, si la violación tiene que ver con las protecciones en contra de amenazas creíbles de violencia, hostigamiento repetido, o lesiones al cuerpo.

▶ **SI LE CONDENAN A UD. POR UN CRIMEN DE DEPRAVACION MORAL**, puede estar sujeto a *expulsión* si el crimen tiene lugar dentro de 5 años de su ingreso y la posible sentencia mínima 1 año o bien si se hace múltiples crímenes de depravación moral. También le pueden estimar a Ud. *no elegible para quedarse en los EEUU* si le condenan por **cualquier crimen** que se involucre la depravación moral salvo si tiene menos de 18 años y han pasado más de 5 años o si la condena fue por un crimen insignificante con una sentencia máxima de 1 año pero Ud. recibió una sentencia de 6 meses o menos.

#### ADVERTENCIA

*La información contenida en este folleto se provee solamente para información general y no debe sustituir el consejo legal de un abogado familiarizado con los hechos y circunstancias de su situación específica.*